



# District English Learner Advisory Committee Meeting

2022-2023 School Year

## Meeting Minutes (English)

[Traducción en español.](#)

**Tuesday, November 29, 2022**

Purpose of Meeting: Special Meeting to discuss and answer questions about the MLMP draft, which will be presented to the board December 14th, 2022.

*Meeting takes place over Zoom for distancing purposes.*

Time	Topic	Minutes
6:35pm	Welcome and Introductions	<ul style="list-style-type: none"><li>• Facilitator introduction.</li><li>• Stated meeting objective and agenda for the night.</li></ul> Staff members in attendance: <ul style="list-style-type: none"><li>• Kathleen Marte, District ELD TSA, BUSD</li><li>• Jill Hoogendyk, Associate Superintendent, BUSD</li></ul> Guests: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ana Vasudeo, Board Member</li></ul> Committee members in attendance: <ul style="list-style-type: none"><li>• Nore A., Sylvia Mendez Rep.</li><li>• Monica C., Ruth Acty Rep.</li><li>• Johnny G., Washington Rep.</li><li>• Ozge H., BAM Rep.</li><li>• Baron K., Rosa Parks Rep.</li><li>• Nancy M., BAM Rep.</li><li>• Mayra O., Sylvia Mendez Rep.</li></ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Emily V., Washington Rep.</li> <li>● Hilda V., Longfellow Rep.</li> </ul>
6:35pm	DELAC Meetings	<p>Went over the agenda for this meeting.</p> <p><a href="#">BUSD DELAC Website</a></p> <p>Approved 11/29/22 agenda at 6:36 PM.</p> <p>Approved 11/15/22 minutes at 6:38 PM.</p>
6:40pm	DELAC Meeting Norms	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TSA Marte: Reminder of meeting norms. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Be kind, courteous, and respectful.</li> <li>○ Assume positive intentions.</li> <li>○ Work together.</li> <li>○ Step up, step back.</li> <li>○ Explain unfamiliar terminology.</li> <li>○ Keep to the agenda.</li> <li>○ Start and end on time.</li> </ul> </li> </ul>
6:40pm	Multilingual Master Plan	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Multilingual Master Plan - Used to be named the English Learner Master Plan, renamed to Multilingual Learner to acknowledge home language and cultures are assets.</li> <li>● Collaboration consisted of: the Leadership team (principals, teachers, etc) different departments, parents/families and students, Latinos Unidos De Berkeley, and California Association of Bilingual Education.</li> <li>● 6 Main Goals <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Goal 1: English language Proficiency</li> <li>○ Goal 2: Academic Success</li> <li>○ Goal 3: Parent/Caregiver Engagement</li> <li>○ Goal 4: Prepare Multilingual Students to be College and Career Ready <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Goal #4 is a new goal added this year.</li> </ul> </li> <li>○ Goal 5: Implementation of Instructional Programs for Multilingual Learners</li> <li>○ Goal 6: Language and Literacy Development in TWI</li> </ul> </li> <li>● The MLMP Plan can be focused on Asset-based education, detailed on the EL Proficiency Assessment, including updated criteria for reclassification.</li> </ul>

6:45pm	Questions/Public Comment	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Representative: Will spanish slides from this presentation be shared for our ELAC? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Yes, they are shared with the meeting minutes after the meeting.</li> </ul> </li> <li>● Representative: Why are we renaming from EL Learner Master Plan to Multilingual Master Plan? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: We are all English Learners, and saying students are English Language Learners ignores their home language, culture, and background.</li> </ul> </li> </ul>
6:50pm	Multilingual Master Plan Timeline	<ul style="list-style-type: none"> <li>● November 14th, 2022, Draft shared with the community</li> <li>● December 2nd, 2022, Final input on MLMP due</li> <li>● December 14th, 2022, Master Plan is presented to the Board of Education for approval.</li> </ul>
6:55pm	Discussion of Multilingual Master Plan, Goal 1, Reclassification Policy	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Designated ELD: Protected time of outside of main program, or a separate class, for language learning</li> <li>● Integrated ELD: Full engagement in the curriculum, general education</li> <li>● Chapter 3 of the Multilingual Master Plan has details, including a chapter summary, and the key components. There are three programs: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ English Mainstream Program for K-5</li> <li>○ TWI: Spanish Two Way Immersion Program</li> <li>○ Newcomer Program</li> </ul> </li> <li>● TSA Marte: Were parents aware, or understand why, there are two main parts of the ELD program? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Representative: Can you explain Designated ELD and Integrated ELD?</li> <li>○ TSA Marte: Designated ELD is out-of-class time for K-5, or a separate class for secondary, for ELD support.</li> <li>○ TSA Marte: Integrated ELD is support during their core curriculum, such as history and science, where students learn with their peers.</li> <li>○ TSA Marte: Most students are not receiving Designated ELD services in K-5 5 days per week. After the plan is approved, we will work on a needs assessment to improve implementation of Designated ELD.</li> </ul> </li> <li>● Representative: Why remove the children from the classroom at a specific time, when they are learning other subjects? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: This is an issue brought up in a previous discussion. We don't want students in Designated ELD pulled out during core instruction. The plan says that the Designated ELD schedule has to be created along with the school master schedule so it does not interfere with other subjects.</li> <li>○ Representative: Could it be another time, such as before or after school?</li> </ul> </li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: The plan explicitly adds protected time during the normal school day.</li> </ul>
6:55pm	Discussion of Multilingual Master Plan, Goal 2, Parent and Family Engagement	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chapter 7 is about Parent and Family Engagement, including support, ELAC and DELAC, and parent rights.</li> <li>● TSA Marte: What is the best way for parents to learn about reclassification, or curriculum? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Representative: The most common question is where do the parents get help? Currently, the current best way is to have an ELAC connection or to find an appropriate contact person at the school site.</li> <li>○ Representative: It would be nice to have recorded ELAC meetings for parents of English Learners.</li> <li>○ Representative: It's easier for us to attend meetings virtually, or have information conveyed through email after meetings.</li> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: We can ask ELAC, we just have to let people know that the meetings are being recorded.</li> </ul> </li> <li>● Representative: Is there a way for parents to find out where the success is within the Master Plan? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: We currently have a chapter within the Master Plan called Evaluation and Accountability, each goal has a progress measure.</li> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: In the previous plan, we didn't have information on the new chapter on the Newly Identified students, including students with IEPs (Individualized Education Plan)</li> <li>○ TSA Marte: There is now a section on EL's with IEPs within the plan. We now provide training to the Special Ed team and case managers.</li> </ul> </li> </ul>
7:20pm	Discussion of Multilingual Master Plan, Goal 3, Hiring and Professional Development	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chapter 6 includes the recruitment and hiring process. It provides clear guidelines for teachers to be hired with EL Credentials.</li> <li>● We also have specific responsibilities for various positions, including ELD Teachers and ELD coordinators</li> <li>● This section also has the professional development that should be provided to ELD staff.</li> <li>● Representative: Will there be more teachers provided to schools who only have part-time ELD teachers? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: It's being looked at in the needs assessment. We can either increase the number of hours and days of the week, or increase the FTE of specific roles if additional support is needed.</li> </ul> </li> </ul>

7:30pm	Comments, Questions for Multilingual Master Plan Draft	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asso. Super. Hoogendyk: We just want to make sure that questions and comments about the master plan are collected and addressed before the finalized MLMP.</li> <li>● TSA Marte: You can contact Liza Estupin and Kathleen Marte with comments and questions. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Additional DELAC resources are available at the links within the presentation.</li> <li>○ TSA Marte: The presentation also contains questions that have come up within writing the Multilingual Master Plan, if there are questions within this list that were not asked, please write them in the chat or email them.</li> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: Some questions were asked at the last meeting, it was important for us to know about the importance of reclassification.</li> </ul> </li> </ul>
7:30pm	Closing Comments	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TSA Marte: We need a new DELAC Chair and Co-Chair, who would work with preparing the agenda and leading parts of the DELAC meetings if desired. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: If you are interested, please consider. We will provide support.</li> </ul> </li> <li>● Asso. Super. Hoogendyk: There are board meetings, there is a section for committee reports. We want to ensure there is a DELAC representative at the 12/14/22 board meeting. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: We can submit a recording if you cannot attend.</li> <li>○ TSA Marte: You only need to talk about one or two topics from DELAC if you would like.</li> </ul> </li> <li>● TSA Marte: We need a representative to attend SBAC (Superintendent's Budget Advisory Committee) meetings as a DELAC representative.</li> <li>● Representative: What time is the 12/14/22 board meeting? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: The board meeting starts at 7 PM, and comments are usually within the first hour. We can submit a recording of you if you cannot attend.</li> </ul> </li> </ul>
7:38pm	Next Meeting/Closing	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Next meeting is Thursday, January 17th, 6:00 - 7:30 PM <ul style="list-style-type: none"> <li>○ No DELAC meetings in December.</li> </ul> </li> <li>● Please put topics to discuss at a future meeting in the chat.</li> </ul> <p>Next meeting: 1/17/22, 6:00pm</p>



Reunión del Comité Consejero del Distrito para los Estudiantes  
Aprendiendo Inglés  
Año Escolar 2022-2023

**Minutas de la Reunión (Español)**

[Translation in English.](#)

**Martes, 29 de noviembre de 2022**

Propósito de la reunión: Reunión especial para discutir y responder preguntas sobre el borrador de MLMP, que se presentará a la junta el 14 de diciembre de 2022.

*La reunión se lleva a cabo a través de Zoom con fines de distanciamiento.*

Martes, 29 de noviembre de 2022		
Propósito de la reunión: Reunión especial para discutir y responder preguntas sobre el borrador de MLMP, que se presentará a la junta el 14 de diciembre de 2022. <i>La reunión se lleva a cabo a través de Zoom con fines de distanciamiento.</i>		
6:35pm	Bienvenida y presentaciones	<ul style="list-style-type: none"><li>• Presentación del facilitador.</li><li>• Expone el objetivo de la reunión y el orden del día de la noche.</li></ul> <p>Miembros del personal presentes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Kathleen Marte, Distrito ELD TSA, BUSD</li><li>• Jill Hoogendyk, Superintendente Asociada, BUSD</li></ul> <p>Invitados:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ana Vasudeo, Miembro de la Junta, BUSD</li></ul> <p>Miembros del Comité que asistieron:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nore A., Sylvia Mendez Rep.</li><li>• Monica C., Ruth Acty Rep.</li><li>• Johnny G., Washington Rep.</li><li>• Ozge H., BAM Rep.</li><li>• Baron K., Rosa Parks Rep.</li></ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nancy M., BAM Rep.</li> <li>● Mayra O., Sylvia Mendez Rep.</li> <li>● Emily V., Washington Rep.</li> <li>● Hilda V., Longfellow Rep.</li> </ul>
6:35pm	Reuniones del DELAC	<p>Se repasó la agenda para esta reunión.</p> <p><a href="#">Sitio web del DELAC de BUSD</a></p> <p>Se aprobó la agenda del 29/11/22 a las 6:36 PM.</p> <p>Se aprobó el acta del 15/11/22 a las 6:38 PM.</p>
6:40pm	Normas de la reunión del DELAC	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TSA Marte: Recordatorio de las normas de la reunión. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Ser amable, cortés y respetuoso.</li> <li>○ Asumir intenciones positivas.</li> <li>○ Trabajar juntos.</li> <li>○ Dar un paso adelante, dar un paso atrás.</li> <li>○ Explique la terminología desconocida.</li> <li>○ Cumpla el orden del día.</li> <li>○ Empezar y terminar a tiempo.</li> </ul> </li> </ul>
6:40pm	Plan Director Multilingüe	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Plan Maestro Multilingüe - Antes se llamaba Plan Maestro para Estudiantes de Inglés, pero se le cambió el nombre a Estudiante Multilingüe para reconocer que el idioma y las culturas del hogar son activos.</li> <li>● La colaboración consistió en: el equipo de liderazgo (directores, maestros, etc) diferentes departamentos, padres/familias y estudiantes, Latinos Unidos De Berkeley, y la Asociación de Educación Bilingüe de California.</li> <li>● 6 Objetivos principales <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Objetivo 1: Dominio del idioma inglés</li> <li>○ Objetivo 2: Éxito académico</li> <li>○ Objetivo 3: Participación de los padres/cuidadores</li> <li>○ Objetivo 4: Preparar a los estudiantes multilingües para que estén listos para la universidad y la carrera profesional <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Objetivo #4 es una nueva meta añadida este año.</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Objetivo 5: Implementación de programas de instrucción para estudiantes multilingües</li> <li>○ Objetivo 6: Desarrollo del Lenguaje y la Alfabetización en TWI</li> <li>● El Plan MLMP puede centrarse en la educación basada en los activos, detallada en la Evaluación de Competencia EL, incluyendo los criterios actualizados para la reclasificación</li> </ul>
6:45pm	Preguntas/Comentarios del público	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Representante: ¿Se compartirán las diapositivas en español de esta presentación para nuestro ELAC? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Sí, se comparten con el acta de la reunión después de la reunión.</li> </ul> </li> <li>● Representante: ¿Por qué estamos cambiando el nombre del Plan Maestro de Estudiantes EL a Plan Maestro Multilingüe? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Todos somos aprendices de inglés, y decir que los estudiantes son aprendices de inglés ignora su lengua materna, su cultura y sus antecedentes.</li> </ul> </li> </ul>
6:50pm	Calendario del Plan Director Multilingüe	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 14 de noviembre de 2022, se comparte el borrador con la comunidad</li> <li>● 2 de diciembre de 2022, se deben recibir los comentarios finales sobre el MLMP</li> <li>● 14 de diciembre de 2022, El Plan Maestro se presenta a la mesa directiva de Educación para su aprobación.</li> </ul>
6:55pm	Discusión del Plan Maestro Multilingüe, Objetivo 1, Política de Reclasificación	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ELD designado: Tiempo protegido fuera del programa principal, o una clase separada, para el aprendizaje de idiomas</li> <li>● ELD integrado: Participación plena en el programa de estudios, educación general</li> <li>● El capítulo 3 del Plan Maestro Multilingüe contiene detalles, incluido un resumen del capítulo, y los componentes clave. Hay tres programas: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Programa de inglés para K-5</li> <li>○ TWI: Programa de inmersión bidireccional en español</li> <li>○ Programa para recién llegados</li> </ul> </li> <li>● TSA Marte: ¿Sabían los padres, o entendían por qué, que hay dos partes principales del programa ELD? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Representante: ¿Puede explicar el ELD designado y el ELD integrado?</li> <li>○ TSA Marte: El ELD designado es tiempo fuera de la clase para K-5, o una clase separada para secundaria, para el desarrollo de inglés.</li> <li>○ TSA Marte: El ELD integrado es el apoyo durante el plan de estudios básico, como historia y ciencias, donde los estudiantes aprenden con sus compañeros.</li> </ul> </li> </ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: La mayoría de los estudiantes no están recibiendo servicios designados de ELD en K-5 5 días por semana. Después de que el plan sea aprobado, trabajaremos en una evaluación de necesidades para mejorar la implementación de ELD Designado.</li> <li>● Representante: ¿Por qué sacar a los niños del aula a una hora específica, cuando están aprendiendo otras materias? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Este es un tema que se planteó en una discusión anterior. No queremos que los estudiantes en ELD Designado sean sacados durante la instrucción básica. El plan dice que el ELD designado tiene que ser creado junto con el horario general de la escuela para que no interfiera con otras materias.</li> <li>○ Representante: ¿Podría ser en otro momento, como antes o después de la escuela?</li> <li>○ TSA Marte: El plan añade explícitamente el tiempo protegido durante la jornada escolar normal.</li> </ul> </li> </ul>
6:55pm	Discusión del Plan Maestro Multilingüe, Objetivo 2, Participación de los Padres y las Familias	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El capítulo 7 trata sobre la participación de los padres y las familias, incluyendo el apoyo, ELAC y DELAC, y los derechos de los padres.</li> <li>● TSA Marte: ¿Cuál es la mejor manera de que los padres se enteren de la reclasificación, o del plan de estudios? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Representante: La pregunta más común es ¿dónde consiguen ayuda los padres? Actualmente, la mejor manera es tener una conexión con ELAC o encontrar una persona de contacto apropiada en el sitio de la escuela.</li> <li>○ Representante: Sería bueno tener reuniones grabadas de ELAC para los padres de los estudiantes de inglés.</li> <li>○ Representante: Es más fácil para nosotros asistir a las reuniones virtualmente, o tener información transmitida a través de correo electrónico después de las reuniones.</li> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: Podemos pedir a ELAC, sólo tenemos que hacer saber que las reuniones se están grabando.</li> </ul> </li> <li>● Representante: ¿Hay alguna manera de que los padres sepan dónde está el éxito dentro del Plan Maestro? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Actualmente tenemos un capítulo dentro del Plan Maestro llamado Evaluación y Responsabilidad, cada meta tiene una medida de progreso.</li> </ul> </li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: En el plan anterior, no teníamos información sobre el nuevo capítulo sobre los estudiantes recién identificados, incluyendo los estudiantes con IEP (Plan de Educación Individualizada)</li> <li>○ TSA Marte: Ahora hay una sección sobre los EL con IEPs dentro del plan. Ahora proporcionamos formación al equipo de Educación Especial y a los gestores de casos.</li> </ul>
7:20pm	Discusión del Plan Maestro Multilingüe, Objetivo 3, Contratación y Desarrollo Profesional	<ul style="list-style-type: none"> <li>● El capítulo 6 incluye el proceso de selección y contratación. Proporciona directrices claras para la contratación de profesores con credenciales EL.</li> <li>● También hay responsabilidades específicas para varios puestos, incluidos los profesores de ELD y los coordinadores de ELD</li> <li>● Esta sección también tiene el desarrollo profesional que debe proporcionarse al personal de ELD.</li> <li>● Representante: ¿Se proporcionarán más profesores a las escuelas que sólo tienen profesores de ELD a tiempo parcial? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Se está estudiando en la evaluación de necesidades. Podemos aumentar el número de horas y días de la semana, o aumentar el FTE de funciones específicas si se necesita apoyo adicional.</li> </ul> </li> </ul>
7:30pm	Comentarios y preguntas sobre el borrador del Plan Maestro Multilingüe	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Asso. Super. Hoogendyk: Sólo queremos asegurarnos de que las preguntas y comentarios sobre el plan maestro se recogen y se abordan antes de la finalización del MLMP.</li> <li>● TSA Marte: Usted puede ponerse en contacto con Liza Estupin y Kathleen Marte con comentarios y preguntas. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Los recursos adicionales de DELAC están disponibles en los enlaces dentro de la presentación.</li> <li>○ TSA Marte: La presentación también contiene preguntas que han surgido dentro de la redacción del Plan Maestro Multilingüe, si hay preguntas dentro de esta lista que no fueron hechas, por favor escríbalas en el chat o envíelas por correo electrónico.</li> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: Algunas preguntas fueron hechas en la última reunión, era importante para nosotros saber sobre la importancia de la reclasificación.</li> </ul> </li> </ul>
7:30pm	Comentarios finales	<ul style="list-style-type: none"> <li>● TSA Marte: Necesitamos un nuevo presidente y copresidente del DELAC, que trabaje en la preparación del orden del día y dirija partes de las reuniones del DELAC si lo desea.</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>○ TSA Marte: Si estás interesado, por favor, considéralo. Le proporcionaremos apoyo.</li> <li>● Asso. Super. Hoogendyk: Hay reuniones de la junta, hay una sección para los informes de los comités. Queremos asegurarnos de que haya un representante de DELAC en la reunión de la junta del 12/14/22. <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: Podemos presentar una grabación si no puede asistir.</li> <li>○ TSA Marte: Sólo tienes que hablar de uno o dos temas de DELAC si quieres.</li> </ul> </li> <li>● TSA Marte: Necesitamos un representante para asistir a las reuniones de SBAC (Comité Asesor del Presupuesto del Superintendente) como representante de DELAC.</li> <li>● Representante: ¿A qué hora es la reunión de la junta del 14/12/22? <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Asso. Super. Hoogendyk: La reunión de la junta comienza a las 7 PM, y los comentarios son generalmente dentro de la primera hora. Podemos presentar una grabación de usted si no puede asistir.</li> </ul> </li> </ul>
7:38pm	Próxima reunión/cierre	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La próxima reunión es el jueves 17 de enero, de 6:00 a 7:30 PM <ul style="list-style-type: none"> <li>○ No hay reuniones de DELAC en diciembre.</li> </ul> </li> <li>● Por favor, ponga en el chat los temas a tratar en una futura reunión.</li> </ul> <p>Próxima reunión: 1/17/22, 6:00pm</p>